

Službeni list

Europske unije

C 255



Hrvatsko izdanje

Informacije i objave

Godište 60.

5. kolovoza 2017.

Sadržaj

II. Informacije

INFORMACIJE INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

Europska komisija

2017/C 255/01	Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji (Predmet M.8563 – Intervias/Eso Italiana Business) ⁽¹⁾	1
2017/C 255/02	Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji (Predmet M.8421 – Westrock/MPS) ⁽¹⁾	1
2017/C 255/03	Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji (Predmet M.8312 – Panasonic Corporation/Ficosa International) ⁽¹⁾	2
2017/C 255/04	Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji (Predmet M.8491 – PGA Group/Groupe Bernard/CDPR) ⁽¹⁾	2
2017/C 255/05	Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji (Predmet M.8539 – KPS/Dexko) ⁽¹⁾	3
2017/C 255/06	Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji (Predmet M.8431 – Omers/AIMCo/Vue/Dalian Wanda Group/UCI Italia/JV) ⁽¹⁾	3

IV. Obavijesti

OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

Vijeće

2017/C 255/07	Obavijest namijenjena osobama, skupinama i subjektima na popisu iz članka 2. stavka 3. Uredbe Vijeća (EZ) br. 2580/2001 o posebnim mjerama ograničavanja protiv određenih osoba i subjekata s ciljem borbe protiv terorizma (vidjeti Prilog Provedbenoj uredbi Vijeća (EU) 2017/1420 od 4. kolovoza 2017.)	4
---------------	--	---

HR

⁽¹⁾ Tekst značajan za EGP.

2017/C 255/08	Obavijest namijenjena ispitanicima na koje se primjenjuju mjere ograničavanja iz Uredbe Vijeća (EZ) br. 2580/2001 o posebnim mjerama ograničavanja protiv određenih osoba i subjekata s ciljem borbe protiv terorizma	6
2017/C 255/09	Obavijest osobama na koje se odnose mjere ograničavanja predviđene u Odluci Vijeća 2014/145/ZVSP, kako je izmijenjena Odlukom Vijeća (ZVSP) 2017/1418, i u Uredbi Vijeća (EU) br. 269/2014, kako je izmijenjena Provedbenom uredbom Vijeća (EU) 2017/1417 o mjerama ograničavanja u odnosu na djelovanja koja podrivaju ili ugrožavaju teritorijalnu cjelovitost, suverenost i neovisnost Ukrajine	7
2017/C 255/10	Obavijest namijenjena ispitanicima na koje se primjenjuju mjere ograničavanja predviđene u Uredbi Vijeća (EU) br. 269/2014 o mjerama ograničavanja u odnosu na djelovanja koja podrivaju ili ugrožavaju teritorijalnu cjelovitost, suverenitet i neovisnost Ukrajine	8
Europska komisija		
2017/C 255/11	Tečajna lista eura	9
2017/C 255/12	Provedbena odluka Komisije od 3. kolovoza 2017. o objavi u <i>Službenom listu Europske unije</i> zahtjeva za izmjenu specifikacije proizvoda za naziv u sektoru vina iz članka 105. Uredbe (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća (Montravel (ZOI))	10
2017/C 255/13	Provedbena odluka Komisije od 4. kolovoza 2017. o objavi u <i>Službenom listu Europske unije</i> jedinstvenog dokumenta iz članka 94. stavka 1. točke (d) Uredbe (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća te upućivanja na objavu specifikacije proizvoda za naziv u sektoru vina (Ribeiras do Morrazo (ZOZP))	15

V. Objave

DRUGI AKTI

Europska komisija

2017/C 255/14	Objava zahtjeva za izmjenu u skladu s člankom 50. stavkom 2. točkom (a) Uredbe (EU) br. 1151/2012 Europskog parlamenta i Vijeća o sustavima kvalitete za poljoprivredne i prehrambene proizvode	19
---------------	---	----

II.

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

EUROPSKA KOMISIJA

Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji**(Predmet M.8563 – Intervias/Esso Italiana Business)****(Tekst značajan za EGP)**

(2017/C 255/01)

Dana 28. srpnja 2017. Komisija je donijela odluku da se ne protivi prethodno spomenutoj prijavljenoj koncentraciji te je ocijenila da je ona sukladna s unutarnjim tržištem. Odluka se temelji na članku 6. stavku 1. točki (b) Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽¹⁾. Puni tekst odluke dostupan je samo na engleskom jeziku, a objavit će se nakon što se iz njega uklone sve moguće poslovne tajne. Odluka će biti dostupna:

- na internetskoj stranici Komisije posvećenoj tržišnom natjecanju, u odjeljku za koncentracije (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Odluke o spajanju mogu se pretraživati na različite načine, među ostalim po trgovačkom društvu, broju predmeta, datumu i sektoru,
- u elektroničkom obliku na internetskoj stranici EUR-Lexa (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hr>) pod brojem dokumenta 32017M8563. EUR-Lex omogućuje mrežni pristup europskom zakonodavstvu.

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1.

Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji**(Predmet M.8421 – Westrock/MPS)****(Tekst značajan za EGP)**

(2017/C 255/02)

Dana 18. svibnja 2017. Komisija je donijela odluku da se ne protivi prethodno spomenutoj prijavljenoj koncentraciji te je ocijenila da je ona sukladna s unutarnjim tržištem. Odluka se temelji na članku 6. stavku 1. točki (b) Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽¹⁾. Puni tekst odluke dostupan je samo na engleskom jeziku, a objavit će se nakon što se iz njega uklone sve moguće poslovne tajne. Odluka će biti dostupna:

- na internetskoj stranici Komisije posvećenoj tržišnom natjecanju, u odjeljku za koncentracije (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Odluke o spajanju mogu se pretraživati na različite načine, među ostalim po trgovačkom društvu, broju predmeta, datumu i sektoru,
- u elektroničkom obliku na internetskoj stranici EUR-Lexa (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hr>) pod brojem dokumenta 32017M8421. EUR-Lex omogućuje mrežni pristup europskom zakonodavstvu.

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1.

Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji
(Predmet M.8312 – Panasonic Corporation/Ficosa International)
(Tekst značajan za EGP)
(2017/C 255/03)

Dana 21. travnja 2017. Komisija je donijela odluku da se ne protivi prethodno spomenutoj prijavljenoj koncentraciji te je ocijenila da je ona sukladna s unutarnjim tržištem. Odluka se temelji na članku 6. stavku 1. točki (b) Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽¹⁾. Puni tekst odluke dostupan je samo na engleskom jeziku, a objavit će se nakon što se iz njega uklone sve moguće poslovne tajne. Odluka će biti dostupna:

- na internetskoj stranici Komisije posvećenoj tržišnom natjecanju, u odjeljku za koncentracije (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Odluke o spajanju mogu se pretraživati na različite načine, među ostalim po trgovačkom društvu, broju predmeta, datumu i sektoru,
- u elektroničkom obliku na internetskoj stranici EUR-Lexa (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hr>) pod brojem dokumenta 32017M8312. EUR-Lex omogućuje mrežni pristup europskom zakonodavstvu.

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1.

Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji
(Predmet M.8491 – PGA Group/Groupe Bernard/CDPR)
(Tekst značajan za EGP)
(2017/C 255/04)

Dana 5. srpnja 2017. Komisija je donijela odluku da se ne protivi prethodno spomenutoj prijavljenoj koncentraciji te je ocijenila da je ona sukladna s unutarnjim tržištem. Odluka se temelji na članku 6. stavku 1. točki (b) Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽¹⁾. Puni tekst odluke dostupan je samo na francuskom jeziku, a objavit će se nakon što se iz njega uklone sve moguće poslovne tajne. Odluka će biti dostupna:

- na internetskoj stranici Komisije posvećenoj tržišnom natjecanju, u odjeljku za koncentracije (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Odluke o spajanju mogu se pretraživati na različite načine, među ostalim po trgovačkom društvu, broju predmeta, datumu i sektoru,
- u elektroničkom obliku na internetskoj stranici EUR-Lexa (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hr>) pod brojem dokumenta 32017M8491. EUR-Lex omogućuje mrežni pristup europskom zakonodavstvu.

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1.

Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji**(Predmet M.8539 – KPS/Dexko)****(Tekst značajan za EGP)**

(2017/C 255/05)

Dana 10. srpnja 2017. Komisija je donijela odluku da se ne protivi prethodno spomenutoj prijavljenoj koncentraciji te je ocijenila da je ona sukladna s unutarnjim tržištem. Odluka se temelji na članku 6. stavku 1. točki (b) Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004⁽¹⁾. Puni tekst odluke dostupan je samo na engleskom jeziku, a objavit će se nakon što se iz njega uklone sve moguće poslovne tajne. Odluka će biti dostupna:

- na internetskoj stranici Komisije posvećenoj tržišnom natjecanju, u odjeljku za koncentracije (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Odluke o spajanju mogu se pretraživati na različite načine, među ostalim po trgovačkom društvu, broju predmeta, datumu i sektoru,
- u elektroničkom obliku na internetskoj stranici EUR-Lexa (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hr>) pod brojem dokumenta 32017M8539. EUR-Lex omogućuje mrežni pristup europskom zakonodavstvu.

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1.

Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji**(Predmet M.8431 – Omers/AIMCo/Vue/Dalian Wanda Group/UCI Italia/JV)****(Tekst značajan za EGP)**

(2017/C 255/06)

Dana 18. svibnja 2017. Komisija je donijela odluku da se ne protivi prethodno spomenutoj prijavljenoj koncentraciji te je ocijenila da je ona sukladna s unutarnjim tržištem. Odluka se temelji na članku 6. stavku 1. točki (b) Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004⁽¹⁾. Puni tekst odluke dostupan je samo na engleskom jeziku, a objavit će se nakon što se iz njega uklone sve moguće poslovne tajne. Odluka će biti dostupna:

- na internetskoj stranici Komisije posvećenoj tržišnom natjecanju, u odjeljku za koncentracije (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Odluke o spajanju mogu se pretraživati na različite načine, među ostalim po trgovačkom društvu, broju predmeta, datumu i sektoru,
- u elektroničkom obliku na internetskoj stranici EUR-Lexa (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hr>) pod brojem dokumenta 32017M8431. EUR-Lex omogućuje mrežni pristup europskom zakonodavstvu.

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1.

IV.

(Obavijesti)

OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

VIJEĆE

Obavijest namijenjena osobama, skupinama i subjektima na popisu iz članka 2. stavka 3. Uredbe Vijeća (EZ) br. 2580/2001 o posebnim mjerama ograničavanja protiv određenih osoba i subjekata s ciljem borbe protiv terorizma

(vidjeti Prilog Provedbenoj uredbi Vijeća (EU) 2017/1420 od 4. kolovoza 2017.)

(2017/C 255/07)

O sljedećim informacijama obavješćuju se osobe, skupine i subjekti navedeni u Provedbenoj uredbi Vijeća (EU) 2017/1420 ⁽¹⁾.

Vijeće Europske unije utvrdilo je da su razlozi za uvrštavanje osoba, skupina i subjekata na navedeni popis osoba, skupina i subjekata na koje se primjenjuju mjere ograničavanja iz Uredbe Vijeća (EZ) br. 2580/2001 od 27. prosinca 2001. o posebnim mjerama ograničavanja protiv određenih osoba i subjekata s ciljem borbe protiv terorizma ⁽²⁾ i dalje valjani. Vijeće je stoga odlučilo zadržati te osobe, skupine i subjekte na popisu.

Uredbom (EZ) br. 2580/2001 predviđeno je zamrzavanje svih financijskih sredstava, druge financijske imovine i gospodarskih resursa koji pripadaju dotičnim osobama, skupinama i subjektima te da im nikakva financijska sredstva, druga financijska imovina i gospodarski resursi ne budu dostupni bilo na izravan ili neizravan način.

Dotične osobe, skupine i subjekte upućuje se na mogućnost podnošenja zahtjeva nadležnim tijelima relevantne države članice ili više njih navedenima u Prilogu Uredbi u svrhu pribavljanja odobrenja za upotrebu zamrznutih sredstava za osnovne potrebe ili posebna plaćanja u skladu s člankom 5. stavkom 2. te Uredbe.

Dotične osobe, skupine i subjekti mogu podnijeti zahtjev za pribavljanje obrazloženja Vijeća za njihovo zadržavanje na navedenom popisu (osim ako im je obrazloženje već priopćeno). Svi takvi zahtjevi šalju se na sljedeću adresu:

Council of the European Union (Attn: COMET designations)
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-pošta: sanctions@consilium.europa.eu

Dotične osobe, skupine i subjekti mogu u bilo kojem trenutku Vijeću na navedenu adresu podnijeti zahtjev za ponovno razmatranje odluke o njihovu uvrštenju na popis i zadržavanju na njemu, zajedno s popratnom dokumentacijom. Takvi zahtjevi razmatrat će se po primitku. Dotične osobe, skupine i subjekte u tom se pogledu upućuje na redovito preispitivanje popisa koje obavlja Vijeće u skladu s člankom 1. stavkom 6. Zajedničkog stajališta 2001/931/ZVSP ⁽³⁾. Kako bi se zahtjevi uzeli u obzir pri sljedećem preispitivanju, potrebno ih je poslati do 4. rujna 2017.

⁽¹⁾ SL L 204, 5.8.2017., str. 3.

⁽²⁾ SL L 344, 28.12.2001., str. 70.

⁽³⁾ SL L 344, 28.12.2001., str. 93.

Dotične osobe, skupine i subjekti upućuje se i na mogućnost osporavanja Uredbe Vijeća pred Općim sudom Europske unije u skladu s uvjetima iz članka 263. stavaka 4. i 6. Ugovora o funkcioniranju Europske unije.

Obavijest namijenjena ispitanicima na koje se primjenjuju mjere ograničavanja iz Uredbe Vijeća (EZ) br. 2580/2001 o posebnim mjerama ograničavanja protiv određenih osoba i subjekata s ciljem borbe protiv terorizma

(2017/C 255/08)

Ispitanici se upućuju na sljedeće informacije u skladu s člankom 12. Uredbe (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽¹⁾:

Pravna je osnova za taj postupak obrade Uredba Vijeća (EZ) br. 2580/2001 ⁽²⁾.

Voditelj obrade u ovom postupku je Vijeće Europske unije koje zastupa glavni direktor uprave DG C (vanjski poslovi, proširenje, civilna zaštita) Glavnog tajništva Vijeća, a služba zadužena za postupak obrade je Odjel 1C uprave DG C s kojim se može stupiti u kontakt na adresi:

Council of the European Union
General Secretariat
DG C 1C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-pošta: sanctions@consilium.europa.eu

Svrha obrade uspostava je i ažuriranje popisa osoba na koje se primjenjuju mjere ograničavanja u skladu s Uredbom (EZ) br. 2580/2001.

Ispitanici su fizičke osobe koje ispunjavaju kriterije za uvrštavanje na popis navedene u toj Uredbi.

Prikupljeni osobni podaci uključuju podatke potrebne za ispravno utvrđivanje identiteta dotične osobe, obrazloženje i druge povezane podatke.

Prikupljeni osobni podaci mogu se, prema potrebi, razmjenjivati s Europskom službom za vanjsko djelovanje i Komisijom.

Ne dovodeći u pitanje ograničenja iz članka 20. stavka 1. točaka (a) i (d) Uredbe (EZ) br. 45/2001, na zahtjeve za pristup, kao i zahtjeve za ispravljanje ili podnošenje prigovora, odgovorit će se u skladu s odjeljkom 5. Odluke Vijeća 2004/644/EZ ⁽³⁾.

Osobni podaci ostat će pohranjeni pet godina od trenutka brisanja ispitanika s popisa osoba koje podliježu zamrzavanju imovine ili od trenutka kada mjere ograničavanja prestanu biti važeće ili za vrijeme trajanja sudskih postupaka, u slučaju da su pokrenuti.

Ispitanici mogu pokrenuti postupak pred Europskim nadzornikom za zaštitu podataka u skladu s Uredbom (EZ) br. 45/2001.

⁽¹⁾ SL L 8, 12.1.2001., str. 1.

⁽²⁾ SL L 344, 28.12.2001., str. 70.

⁽³⁾ SL L 296, 21.9.2004., str. 16.

Obavijest osobama na koje se odnose mjere ograničavanja predviđene u Odluci Vijeća 2014/145/ZVSP, kako je izmijenjena Odlukom Vijeća (ZVSP) 2017/1418, i u Uredbi Vijeća (EU) br. 269/2014, kako je izmijenjena Provedbenom uredbom Vijeća (EU) 2017/1417 o mjerama ograničavanja u odnosu na djelovanja koja podrivaju ili ugrožavaju teritorijalnu cjelovitost, suverenost i neovisnost Ukrajine

(2017/C 255/09)

Pozornost na sljedeće informacije skreće se osobama i subjektima navedenima u Prilogu Odluci Vijeća (ZVSP) 2017/1418 ⁽¹⁾ i u Prilogu Provedbenoj uredbi Vijeća (EU) 2017/1417 ⁽²⁾ o mjerama ograničavanja s obzirom na djelovanja koja podrivaju ili ugrožavaju teritorijalnu cjelovitost, suverenitet i neovisnost Ukrajine.

Vijeće Europske unije odlučilo je da bi osobe i subjekti navedeni u prethodno navedenim prilogima trebali biti uvršteni na popis osoba i subjekata na koje se primjenjuju mjere ograničavanja predviđene Odlukom Vijeća 2014/145/ZVSP ⁽³⁾ i Uredbom Vijeća (EU) br. 269/2014 ⁽⁴⁾ o mjerama ograničavanja u odnosu na djelovanja koja podrivaju ili ugrožavaju teritorijalnu cjelovitost, suverenitet i neovisnost Ukrajine. Razlozi za uvrštenje tih osoba na popis navedeni su u odgovarajućim stavkama u tim prilogima.

Dotične osobe i subjekti obavještavaju se o mogućnosti podnošenja zahtjeva nadležnim tijelima odgovarajuće države članice ili više država članica, kako je navedeno na internetskim stranicama iz Priloga II. Uredbi (EU) br. 269/2014, u svrhu pribavljanja odobrenja za korištenje zamrznutim sredstvima za osnovne potrebe ili posebna plaćanja (usp. članak 4. Uredbe).

Dotične osobe i subjekti Vijeću mogu podnijeti zahtjev, zajedno s popratnom dokumentacijom, da se ponovno razmotri odluka o njihovom uvrštenju na gore navedeni popis, na sljedeću adresu:

Vijeće Europske unije
Glavno tajništvo
DG C 1C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-pošta: sanctions@consilium.europa.eu

Dotične osobe također se obavještavaju o mogućnosti osporavanja odluke Vijeća pred Općim sudom Europske unije, u skladu s uvjetima iz članka 275. drugog stavka i članka 263. četvrtog i šestog stavka Ugovora o funkcioniranju Europske unije.

⁽¹⁾ SL L 203 I, 4.8.2017., str. 5.

⁽²⁾ SL L 203 I, 4.8.2017., str. 1.

⁽³⁾ SL L 78, 17.3.2014., str. 16.

⁽⁴⁾ SL L 78, 17.3.2014., str. 6.

Obavijest namijenjena ispitanicima na koje se primjenjuju mjere ograničavanja predviđene u Uredbi Vijeća (EU) br. 269/2014 o mjerama ograničavanja u odnosu na djelovanja koja podrivaju ili ugrožavaju teritorijalnu cjelovitost, suverenitet i neovisnost Ukrajine

(2017/C 255/10)

Ispitanike se upućuje na sljedeće informacije u skladu s člankom 12. Uredbe (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽¹⁾:

Pravna osnova za postupak obrade podataka jest Uredba Vijeća (EU) br. 269/2014 ⁽²⁾.

Voditelj ovog postupka obrade jest Vijeće Europske unije, koje zastupa glavni direktor uprave DG C (vanjski poslovi, proširenje, civilna zaštita) Glavnog tajništva Vijeća te služba zadužena za postupak obrade, Odjel 1C uprave DG C, s kojom se može stupiti u kontakt na adresi:

Vijeće Europske unije
Glavno tajništvo
DG C 1C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-pošta: sanctions@consilium.europa.eu

Svrha postupka obrade jest uspostava i ažuriranje popisa osoba na koje se primjenjuju mjere ograničavanja u skladu s Uredbom (EU) br. 269/2014.

Ispitanici su fizičke osobe koje ispunjavaju kriterije za uvrštenje na popis navedene u toj Uredbi.

Prikupljanje osobnih podataka uključuje podatke potrebne za ispravnu identifikaciju dotične osobe, obrazloženje i ostale s time povezane podatke.

Prema potrebi prikupljeni osobni podaci mogu se razmjenjivati s Europskom službom za vanjsko djelovanje i Komisijom.

Ne dovodeći u pitanje ograničenja predviđena u članku 20. stavku 1. točkama (a) i (d) Uredbe (EZ) br. 45/2001, na zahtjeve za pristup, kao i zahtjeve za ispravljanje ili podnošenje prigovora odgovorit će se u skladu s odjeljkom 5. Odluke Vijeća 2004/644/EZ ⁽³⁾.

Osobni podaci ostat će pohranjeni pet godina od trenutka brisanja ispitanika s popisa osoba na koje se primjenjuje zamrzavanje imovine, od trenutka kada mjere ograničavanja prestanu biti važeće ili za vrijeme trajanja sudskih postupaka, ako su pokrenuti.

Ispitanici mogu pokrenuti postupak pred Europskim nadzornikom za zaštitu podataka u skladu s Uredbom (EZ) br. 45/2001.

⁽¹⁾ SL L 8, 12.1.2001., str. 1.

⁽²⁾ SL L 78, 17.3.2014., str. 6.

⁽³⁾ SL L 296, 21.9.2004., str. 16.

EUROPSKA KOMISIJA

Tečajna lista eura ⁽¹⁾

4. kolovoza 2017.

(2017/C 255/11)

1 euro =

Valuta	Tečaj	Valuta	Tečaj
USD američki dolar	1,1868	CAD kanadski dolar	1,4920
JPY japanski jen	130,67	HKD hongkonški dolar	9,2782
DKK danska kruna	7,4388	NZD novozelandski dolar	1,5928
GBP funta sterlinga	0,90280	SGD singapurski dolar	1,6097
SEK švedska kruna	9,6053	KRW južnokorejski von	1 334,12
CHF švicarski franak	1,1494	ZAR južnoafrički rand	15,8267
ISK islandska kruna		CNY kineski renminbi-juan	7,9757
NOK norveška kruna	9,3618	HRK hrvatska kuna	7,4070
BGN bugarski lev	1,9558	IDR indonezijska rupija	15 791,56
CZK češka kruna	26,068	MYR malezijski ringit	5,0777
HUF mađarska forinta	304,36	PHP filipinski pezo	59,588
PLN poljski zlot	4,2410	RUB ruski rubalj	71,4691
RON rumunjski novi leu	4,5635	THB tajlandski baht	39,455
TRY turska lira	4,1903	BRL brazilski real	3,6911
AUD australski dolar	1,4888	MXN meksički pezo	21,1344
		INR indijska rupija	75,5035

⁽¹⁾ Izvor: referentna tečajna lista koju objavljuje ESB.

PROVEDBENA ODLUKA KOMISIJE**od 3. kolovoza 2017.****o objavi u Službenom listu Europske unije zahtjeva za izmjenu specifikacije proizvoda za naziv u sektoru vina iz članka 105. Uredbe (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća****(Montravel (ZOI))****(2017/C 255/12)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o uspostavljanju zajedničke organizacije tržišta poljoprivrednih proizvoda i stavljanju izvan snage uredbi Vijeća (EEZ) br. 922/72, (EEZ) br. 234/79, (EZ) br. 1037/2001 i (EZ) br. 1234/2007 ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 97. stavak 3.,

budući da:

- (1) Francuska je podnijela zahtjev za izmjenu specifikacije za naziv „Montravel” u skladu s člankom 105. Uredbe (EU) br. 1308/2013.
- (2) Komisija je razmotrila taj zahtjev i utvrdila da su uvjeti utvrđeni člancima 93. do 96., člankom 97. stavkom 1., člancima 100., 101. i 102. Uredbe (EU) br. 1308/2013 ispunjeni.
- (3) Kako bi se omogućilo podnošenje prigovora u skladu s člankom 98. Uredbe (EU) br. 1308/2013, u *Službenom listu Europske unije* trebalo bi stoga objaviti zahtjev za izmjenu specifikacije za naziv „Montravel”,

ODLUČILA JE:

Jedini članak

Zahtjev za izmjenu specifikacije za naziv „Montravel” (ZOI) iz članka 105. Uredbe (EU) br. 1308/2013 nalazi se u Prilogu ovoj Odluci.

U skladu s člankom 98. Uredbe (EU) br. 1308/2013 objava ove Odluke temelj je za podnošenje prigovora na izmjenu specifikacije iz prvog stavka ovog članka u roku od dva mjeseca od datuma objave ove Odluke u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Bruxellesu 3. kolovoza 2017.

Za Komisiju

Phil HOGAN

Član Komisije

⁽¹⁾ SL L 347, 20.12.2013., str. 671.

PRILOG

„MONTRAVEL”

AOP-FR-A0923-AM01

Datum podnošenja zahtjeva: 22. prosinca 2014.

ZAHTJEV ZA IZMJENU SPECIFIKACIJE PROIZVODA

1. Pravila koja se primjenjuju na izmjenju

Članak 105. Uredbe (EU) br. 1308/2013 – izmjena koja nije manja

2. Opis i obrazloženje izmjene**2.1. Zemljopisno područje**

U poglavlju 1. točki IV. odjeljku 1. specifikacije izmijenjeno je zemljopisno područje: općina „Saint-Seurin de Prats” izbrisana je, a dodane su općine „Le Fleix” i „Monfaucon”. Te dvije općine karakteriziraju brežuljci koji tvore cjelinu s prvotnim zemljopisnim područjem, s identičnim geološkim značajkama, za razliku od općine „Saint-Seurin-de-Prats”, koja je smještena u naplavnoj ravni rijeke Dordogne.

Mijenja se točka 6. jedinstvenog dokumenta.

2.2. Područje ograničene čestice

U poglavlju 1. točki IV. odjeljku 2., koji se odnosi na razgraničenje čestica, dodaje se datum odobrenja od strane nacionalnog tijela nadležnog za izmjenu područja ograničene čestice unutar novodefiniranog zemljopisnog područja proizvodnje, zbog čega se u specifikaciju dodaje datum koji unosi nacionalni odbor koji je to odobrio. Potrebno je napomenuti da se razgraničenje čestica provodi utvrđivanjem čestica unutar zemljopisnog područja proizvodnje koje su pogodne za proizvodnju vina s predmetnom kontroliranom oznakom izvornosti.

Ta izmjena ne utječe na jedinstveni dokument.

2.3. Područje u neposrednoj blizini

Kao posljedica izmjene zemljopisnog područja, mijenja se poglavlje 1. točka IV. odjeljak 3., koji se odnosi na područje u neposrednoj blizini na kojem se vino može proizvoditi, razvijati i sazrijevati. Naime, uključivanje dviju novih općina „Fleix” i „Monfaucon” u zemljopisno područje podrazumijeva njihovo povlačenje iz područja u neposrednoj blizini.

S druge strane, općina „Saint-Seurin-de-Prats” isključena iz zemljopisnog područja, uključena je u područje u neposrednoj blizini i uvrštena na popis općina, s obzirom na postojeće postupke proizvodnje vina.

Mijenja se točka 9. jedinstvenog dokumenta.

2.4. Povezanost s podrijetlom

Zbog izmjene zemljopisnog područja ispravlja se odjeljak 1. stavak 1. pod naslovom „Informacije o zemljopisnom području” X. „Povezanost sa zemljopisnim područjem” poglavlja 1. specifikacije. Broj općina koje se nalaze u proizvodnom području ispravlja se kako slijedi: brojka „14” zamjenjuje se brojkom „15”.

Osim toga, općine dodane u zemljopisno područje imaju identičan geološki profil kao i područje opisano u povezanosti s podrijetlom, koji stoga nije izmijenjen.

JEDINSTVENI DOKUMENT

1. Naziv

Montravel

2. Vrsta oznake zemljopisnog podrijetla

ZOI – Zaštićena oznaka izvornosti

3. Kategorije proizvoda od grožđa i vina

1. Vino

4. Opis vina

Bijela vina

Bijela se vina proizvode od mješavine grožđa ili vina najmanje dvije glavne sorte vinove loze. Bijele se sorte obično ističu raznolikošću svojih mješavina, egzotičnim aromama, vitalnošću, mineralnošću i ugodnim okusom koji dugo ostaje u ustima. Ta suha bijela vina sazrijevaju na talogu, ponekad u hrastovim bačvama i vrlo su cijenjena zbog svoje jačine, punoće, a posebno zbog velike mineralne svježine koju zadržavaju godinama.

Najmanja prirodna volumna alkoholna jakost iznosi 10,5 %

Ukupna prirodna volumna alkoholna jakost nakon obogaćivanja iznosi 13 %

Udio fermentabilnog šećera (glukoza i fruktoza) manji je od 3 grama po litri.

Crna vina

Crna vina proizvode se od mješavine grožđa ili vina. Boja im je izražena i intenzivna. Osjeća se miris crnog voća s blago prženom aromom, a s vremenom dobiva biljne i začinske note. Okus je obično jak i elegantan s izuzetno nježnim zrelim taninima. Riječ je o vrhunskim vinima koja su vrlo ugodna za piće nakon nekoliko godina stajanja.

Najmanja prirodna volumna alkoholna jakost iznosi 11 %

Ukupna prirodna volumna alkoholna jakost nakon obogaćivanja iznosi 13,5 %

Najveći udio jabučne kiseline određen je na 0,4 grama po litri

Udio fermentabilnog šećera (glukoza i fruktoza) manji je od 3 grama po litri.

5. Enološki postupci

a. Osnovni enološki postupci

Postupak uzgoja

Najmanja gustoća sadnje vinove loze iznosi 5 000 trsova po hektaru. Razmak između redova mora biti veći od 2 metra, a razmak između trsova u istom redu manji od 0,80 metara.

Trsovi su rezani na uzgojni oblik „Guyot” u obliku kordonca „Roya” ili metodom kratke rezidbe s najviše 10 pupova po trsu.

Navodnjavanje je zabranjeno.

Poseban enološki postupak

Zabranjena je termička obrada berbe na temperaturi višoj od 40 °C. Pri sazrijevanju vina zabranjena je upotreba komadića drva. Zabranjeno je dodavanje tanina. Ukupna prirodna volumna alkoholna jakost crnih vina nakon obogaćivanja iznosi najviše 13,5 %, a bijelih 13 %. Uz te odredbe, u pogledu enoloških postupaka, potrebno je poštovati obveze koje su određene na razini Unije te u ruralnom kodeksu.

b. Najveći urodi

Crno vino

60 hektolitara po hektaru

Bijelo vino

70 hektolitara po hektaru

6. Ograničeno područje

Berba grožđa, proizvodnja, razvoj i sazrijevanje vina te isključivo kod crnih vina pakiranje, odvijaju se na području sljedećih općina u departmanima Dordogne de Bonneville-et-Saint-Avit-de-Fumadières, Le Fleix, Fougueyrolles, Lamothe-Montravel, Monfaucon, Montcaret, Montazeau, Montpeyroux, Nastringues, Port-Sainte-Foy-et-Ponchapt, Saint-Antoine-de-Breuilh, Saint-Méard-de-Gurçon, Saint-Michel-de-Montaigne, Saint-Vivien i Vélignes.

7. Glavne sorte vinove loze

Cabernet-Sauvignon N

Cabernet franc N

Cot N

Muscadelle B

Merlot N

Semillon B

Sauvignon gris G

Sauvignon B

8. Opis povezanosti

Zemljopisno područje kontrolirane oznake izvornosti „Montravel” razlikuje se od ostatka regije Bergeracois po geomorfološkom sastavu brežuljaka, kojeg karakterizira vapnenac „astéries”. Ograničeno područje čestica sastoji se većinom od glineno-vapnenačkih dobro dreniranih čestica koje leže na visoravni i na padinama u potpunosti okrenutima na jug.

Želja da se to naslijeđe što bolje iskoristi kad je riječ o crnim vinima vidljiva je u većoj gustoći sadnje nego u drugim dijelovima departmana Bergeracois, posebnoj mješavini u kojoj dominira sorta *Merlot N* te nastojanju da se proizvedu vina koja dugo sazrijevaju. To se postiže zabranom postupaka kao što su upotreba komadića drva pri sazrijevanju vina, dodavanje tanina, termička obrada berbe na temperaturi višoj od 40 °C i upotreba strojeva za prešanje ili spremnika s krilnim sisaljka.

Crna vina sazrijevaju najmanje osamnaest mjeseci, od čega najmanje tri mjeseca u boci. Boja im je izražena i intenzivna. Miris crnog voća, s blago prženom aromom, s vremenom dobiva biljne i začinske note. Okus je obično jak i elegantan, s izuzetno nježnim zrelim taninima. Iako se ta crna vina, zahvaljujući njihovoj svježini i voćnom okusu, mogu piti i u prvih nekoliko godina, riječ je o vrhunskim vinima koja su vrlo ugodna za piće nakon nekoliko godina stajanja. Dodavanjem u uvjete proizvodnje razdoblja sazrijevanja u boci na ograničenom zemljopisnom području i području u neposrednoj blizini ljudi u toj zajednici žele bolje sačuvati kvalitetu i posebnost proizvoda, a time i ugled kontrolirane oznake izvornosti.

Kad je riječ o bijelim suhim vinima, zahvaljujući oceanskoj klimi s konstantno visokom vlažnošću zraka i udjelom gline u tlu ne dolazi do nedostatka vode, a ljeti nema toplotnih udara i stoga grožđe može postići optimalnu zrelost. Ta se vina proizvode od mješavine sorti u kojoj dominiraju glavne sorte *Sémillon B* i *Sauvignon B* te *Sauvignon gris G*. Te se bijele sorte obično ističu raznolikošću svojih mješavina, egzotičnim aromama, vitalnošću, mineralnošću i ugodnim okusom koji dugo ostaje u ustima. Ta bijela vina sazrijevaju na talogu, ponekad u hrastovim bačvama i vrlo su cijenjena zbog svoje jačine, punoće, a posebno zbog velike mineralne svježine koju zadržavaju godinama.

Najstariji spomen kojim se potvrđuje tradicija proizvodnje vina u općini Montravel datira iz 1080., kada su se benediktinci iz samostana Saint-Florent de Saumur doselili u općine Montcaret, Breuilh, Bonneville i Montravel. Ondje su raščistili neplodna tla kako bi mogli uzgajati vinovu lozu i pšenicu, dvije kulture koje se na tom području smatraju svetima.

Najpoznatiji vinogradar iz općine Montravel bez sumnje je filozof Michel Eyquem de Montaigne, gradonačelnik Bordeauxa, čiji se vinograd prostirao do podnožja tornja, u koji se povlačio da bi pisao: „Vinogradi su vrtovi i mjesta za uživanje neobične ljepote. Ondje sam shvatio kako se vještina može primjenjivati na brdovitom, valovitom i neravnom terenu.”

Edouard Féret, urednik knjige „Bergerac et ses vins” 1903. o tom je zemljopisnom području zaključio sljedeće: „crna su vina puna, intenzivne boje, jasnog okusa, a neke berbe podsjećaju na izvrsna vina Castillonnais.”

Kontrolirana oznaka izvornosti „Montravel” svojim povijesnim nasljedem i posebnim područjima svjedok je duboke povezanosti s kulturom vina. I crna i bijela vina uglavnom se prodaju u bocama, a potječu iz područja u kojima uzgajivači koriste svoju stručnost i rade na poboljšanju posebnog i osobnog proizvoda koji s pravom uživaju svoj ugled.

9. Osnovni dodatni uvjeti

Područje u neposrednoj blizini

Pravni okvir:

Nacionalno zakonodavstvo

Vrsta dodatnog uvjeta:

odstupanje u pogledu proizvodnje u ograničenom zemljopisnom području

Opis uvjeta:

Područje u neposrednoj blizini, određeno odstupanjem za proizvodnju, razvoj i sazrijevanje vina te, isključivo kod crnih vina, pakiranje, obuhvaća područja sljedećih općina:

departman Dordogne: Bergerac, Saint-Laurent-des-Vignes, Saint-Seurin-de-Prats

departman Gironde: Francs, Gardegan-et-Tourtirac, Gensac, Landerrouat, Les Lèves-et-Thoumeyragues, Pineuilh, Saint-Avit-Saint-Nazaire i Saint-Emilion.

Veća zemljopisna jedinica

Pravni okvir:

Nacionalno zakonodavstvo

Vrsta dodatnog uvjeta:

dodatne odredbe koje se odnose na etiketiranje

Opis uvjeta:

Na oznaci vina kontrolirane oznake izvornosti „Montravel” može se navesti šire zemljopisno područje „Sud-Ouest”. Ta se veća zemljopisna jedinica može navesti na svim prospektima i posudama. Slova kojima se navodi ta veća zemljopisna cjelina ne smiju biti šira ni viša od slova kojima se navodi kontrolirana oznaka izvornosti.

Pakiranje

Pravni okvir:

Domaće zakonodavstvo

Vrsta dodatnog uvjeta:

Pakiranje na ograničenom zemljopisnom području

Opis uvjeta:

Crna vina moraju sazrijeti najkasnije do 31. ožujka druge godine nakon berbe, a u tom razdoblju barem tri mjeseca moraju sazrijevati u boci.

Upućivanje na objavu specifikacije

https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document_administratif-0d52a671-4b5e-4158-ab9f-a37fc2394688

PROVEDBENA ODLUKA KOMISIJE**od 4. kolovoza 2017.****o objavi u *Službenom listu Europske unije* jedinstvenog dokumenta iz članka 94. stavka 1. točke (d) Uredbe (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća te upućivanja na objavu specifikacije proizvoda za naziv u sektoru vina****(Ribeiras do Morrazo (ZOZP))**

(2017/C 255/13)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o uspostavljanju zajedničke organizacije tržišta poljoprivrednih proizvoda i stavljanju izvan snage uredbi Vijeća (EEZ) br. 922/72, (EEZ) br. 234/79, (EZ) br. 1037/2001 i (EZ) br. 1234/2007 ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 97. stavak 3,

budući da:

- (1) Španjolska je podnijela zahtjev za zaštitu naziva „Ribeiras do Morrazo” u skladu s dijelom II. glavom II. poglavljem I. odjeljkom 2. Uredbe (EU) br. 1308/2013.
- (2) U skladu s člankom 97. stavkom 2. Uredbe (EU) br. 1308/2013 Komisija je pregledala taj zahtjev i zaključila da su zadovoljeni uvjeti iz članaka 93. do 96., članka 97. stavka 1. i članaka 100., 101. i 102. te Uredbe.
- (3) Kako bi se omogućilo podnošenje prigovora u skladu s člankom 98. Uredbe (EU) br. 1308/2013, u *Službenom listu Europske unije* trebalo bi objaviti jedinstveni dokument iz članka 94. stavka 1. točke (d) te Uredbe i upućivanje na objavu specifikacije proizvoda koja je sastavljena tijekom prethodnog nacionalnog postupka za razmatranje zahtjeva za zaštitu naziva „Ribeiras do Morrazo”,

ODLUČILA JE:

Jedini članak

Jedinstveni dokument sastavljen u skladu s člankom 94. stavkom 1. točkom (d) Uredbe (EU) br. 1308/2013 i upućivanje na objavu specifikacije proizvoda za naziv „Ribeiras do Morrazo” (ZOZP) nalaze se u Prilogu ovoj Odluci.

U skladu s člankom 98. Uredbe (EU) br. 1308/2013 objava ove Odluke temelj je za podnošenje prigovora na zaštitu naziva iz prvog stavka ovog članka u roku od dva mjeseca od datuma objave u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Bruxellesu 4. kolovoza 2017.

Za Komisiju

Phil HOGAN

Član Komisije

⁽¹⁾ SL L 347, 20.12.2013., str. 671.

PRILOG

JEDINSTVENI DOKUMENT

„RIBEIRAS DO MORRAZO”

PGI-ES-02238

Datum zahtjeva: 24.11.2016.

1. Nazivi koje je potrebno upisati u registar

„Ribeiras do Morrazo”

2. Vrsta oznake zemljopisnog podrijetla

ZOZP – zaštićena oznaka zemljopisnog podrijetla

3. Kategorije proizvoda od grožđa i vina

1. Vino

4. Opis vina

Bijelo vino

Suho, svježe vino, nježno na nepcu, čisto i jasno, s posebnim okusom u kojem se razaznaju značajke sirovine od koje je napravljeno. Umjerene je alkoholne jačine, cvjetnog i voćnog okusa te dobre i uravnotežene kiselosti. Vrlo je intenzivnog okusa.

Opća analitička svojstva

Najmanja stvarna alkoholna jakost (u % volumnog udjela):	11,5
Najmanji ukupni udio kiselosti:	5 u gramima po litri, izraženo kao vinska kiselina
Najveći udio hlapljivih kiselina (u miliekvivalentima po litri)	17,9
Najveći ukupni sadržaj sumporova dioksida (u miligramima po litri):	200

Crno vino

Suho, svježe vino, nježno na nepcu, čisto i jasno, s posebnim okusom u kojem se razaznaju značajke sirovine od koje je napravljeno. Umjerene je alkoholne jačine, cvjetnog i voćnog okusa te dobre i uravnotežene kiselosti. Vrlo tamne boje.

Opća analitička svojstva

Najmanja stvarna alkoholna jakost (u % volumnog udjela):	10
Najmanji ukupni udio kiselosti:	5 u gramima po litri, izraženo kao vinska kiselina
Najveći udio hlapljivih kiselina (u miliekvivalentima po litri)	17,9
Najveći ukupni udio sumporova dioksida (u miligramima po litri):	150

5. Enološki postupci

(a) Osnovni enološki postupci

Postupak uzgoja

Grožđe se pri branju mora odlagati u kutije za grožđe ili druge posude koje odobri nadležno tijelo.

Poseban enološki postupak

Najveći urod pri proizvodnji vina mora biti 68 litara na 100 kg grožđa.

(b) *Najveći urodi*

Bijele sorte:

10 000 kg grožđa po hektaru

Bijele sorte:

68 hektolitara po hektaru

Crne sorte:

8 000 kilograma grožđa po hektaru

Crne sorte:

54,4 hektolitara po hektaru

6. **Ograničeno područje**

Tlo pogodno za proizvodnju vina, na visini nižoj od 300 metara, u općinama Bueu, Cangas, Marín, Moaña, Poio, Pontevedra, Redondela i Vilaboa, koje se sve nalaze u regiji Pontevedra u Autonomnoj zajednici Galiciji.

7. **Glavne sorte vinove loze**

Branco Lexitimo sinonim za: Albarin Blanco

Caiño tinto

Caiño Blanco

Brancellao

Albariño

Mencia

Godello

Espadeiro

Pedral

Loureiro Tinto

Loureira

Souson

Treixadura

Torrantes

8. **Opis povezanosti**

Područje ima vlažnu oceansku klimu s 2 100 sunčanih sati godišnje, blagim temperaturama i uskim rasponom temperatura (od 7,3 °C do 25,7 °C) u dijelu godine kada grožđe raste, s visokim zimskim temperaturama gotovo bez mraza i količinom padalina od 1 300 do 1 800 mm. Područje štiti nekoliko planinskih formacija, zahvaljujući čemu je ljeti manja količina padalina. Zbog svega navedenog te zbog relativno visokih ljetnih temperatura visoka je razina evapotranspiracije. Stoga je u to doba godine izražena mediteranska klima s prosječnim temperaturama od oko 18 °C. Jasno je da to pogoduje uzgoju vina.

Riječ je o obalnom području, gdje se vinova loza uzgaja na brdovitom, zaštićenom tlu s blagim padinama i koje se gotovo uvijek nalazi na području nižem od 150 m nadmorske visine. Većina tla blago je kiselo i propusno, s nižim kapacitetom zadržavanja vode i ograničenim udjelom organske tvari u gornjem sloju. Tla su većinom stara, dovoljno duboka i dovoljno zagrijana suncem. Zbog toga su pogodna za uzgoj. Litološka podloga većinom se sastoji od granitnih ogranaka iz hercinske orogeneze i blago preoblikovanih sedimentnih stijena. Zbog umjerenih količina grubog materijala tla su vrlo propusna i jednostavno se obrađuju. Najčešća je vrsta tla pješčana ilovača ili ilovača s laganom teksturom, dobrim isušivanjem i optimalnim prozračivanjem. Osim toga, ta su tla rahla i umjerenostno kisela, posebno na plitkim padinama. Zbog toga se na njima uzgaja grožđe visoke kvalitete.

Vina su svježa s uravnoteženom alkoholnom jakosti. Bijela su vina sjajnih zlaćanožutih tonova s izraženim cvjetnim i voćnim okusom. Na nepcu su lagana i svježa s dobrim aromatskim potencijalom i blagim citrusnim okusom na kraju. Boja crvenih vina srednje je jakosti, boje višnje s nijansama ljubičaste. Srednje su strukture i nježna na nepcu te imaju okus šumskog voća i blagi okus tanina na kraju.

U vinima se jasno odražavaju temperatura, padaline i poljoprivredni uvjeti. Tome treba pridodati i ljudske čimbenike, primjerice odabir odgovarajućih sorti (riječ je o autohtonim sortama prilagođenima okruženju), sadnja vinove loze na područjima izloženima suncu s toplim i propusnim tlima ili jedinstvenim karakteristikama, kao što su pješčana tla i dine ili granitne stijene, koje su karakteristične za to područje. Tradicionalnim metodama uzgoja i rezidbe nastoje se dobiti gusto posađeni vinogradi s vinovom lozom niskog rasta, kako bi bili više izloženi utjecajima s mora. Zahvaljujući svim navedenim uvjetima vina su uravnotežena i usklađena, izvrsnog okusa i dobro se skladište.

9. Osnovni dodatni uvjeti

Pravni okvir:

U nacionalnom zakonodavstvu

Vrsta dodatnog uvjeta:

Pakiranje na ograničenom području

Opis uvjeta:

Vina se moraju proizvoditi i puniti u boce na određenom zemljopisnom proizvodnom području. Prijevoz i punjenje u boce izvan proizvodnog područja mogu utjecati na kvalitetu vina, primjerice može doći do redukcijsko-oksidacijske reakcije, promjene temperature itd. Rizik se povećava s udaljenosti. Punjenje u boce na području podrijetla omogućuje očuvanje značajki i kvalitete proizvoda. Zbog toga i zbog iskustva i dubokog znanja lokalnih proizvođača o posebnim kvalitetama vina koje su stjecali godinama, vino se mora puniti u boce na području podrijetla. Tako se čuvaju fizičke, kemijske i organoleptičke karakteristike tih vina.

Pravni okvir:

U nacionalnom zakonodavstvu

Vrsta dodatnog uvjeta:

Dodatne odredbe u pogledu označivanja

Opis uvjeta:

Na svim se bocama mora nalaziti etiketa s brojem, koju izdaje kontrolno tijelo i koja se lijepi u samoj vinariji. Na toj etiketi mora biti naveden logotip s oznakom zemljopisnog podrijetla iz Priloga II. specifikaciji proizvoda.

Poveznica na specifikaciju proizvoda

http://mediorural.xunta.gal/uploads/media/Pliego_Condiciones_Ribeiras_do_Morrazo_abril_2016_C.pdf

V.

(Objave)

DRUGI AKTI

EUROPSKA KOMISIJA

Objava zahtjeva za izmjenu u skladu s člankom 50. stavkom 2. točkom (a) Uredbe (EU) br. 1151/2012 Europskog parlamenta i Vijeća o sustavima kvalitete za poljoprivredne i prehrambene proizvode

(2017/C 255/14)

Ova je objava temelj za podnošenje prigovora na zahtjev u skladu s člankom 51. Uredbe (EU) br. 1151/2012 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽¹⁾.

ZAHTJEV ZA ODOBRENJE IZMJENE SPECIFIKACIJE KOJA NIJE MANJA ZA PROIZVOD ZAŠTIĆENE OZNAKE IZVORNOSTI/
ZAŠTIĆENE OZNAKE ZEMLJOPISNOG PODRIJETLA

Zahtjev za odobrenje izmjene u skladu s člankom 53. stavkom 2. prvim podstavkom Uredbe (EU) br. 1151/2012

„ARANCIA DEL GARGANO”

EU br.: PGI-IT-02283 – 24.1.2017.

ZOI () ZOZP (X)

1. Skupina koja podnosi zahtjev i legitimni interes

Consorzio di tutela dell'Arancia del Gargano IGP e del Limone Femminello del Gargano IGP
Via Varano, 11
71012 Rodi Garganico (FG)
ITALIA
E-pošta: garganoagrumi@pec.it

Consorzio di tutela dell'Arancia del Gargano IGP e del Limone Femminello del Gargano IGP ovlašten je podnijeti zahtjev za izmjenu u skladu s člankom 13. stavkom 1. Decreto del Ministero delle politiche agricole alimentari e forestali br. 12511 od 14. listopada 2013.

2. Država članica ili treća zemlja

Italija

3. Rubrika specifikacije proizvoda na koju se primjenjuje izmjena

- ☐ Naziv proizvoda
- ☒ Opis proizvoda
- ☐ Zemljopisno područje
- ☐ Dokaz o podrijetlu
- ☒ Metoda proizvodnje
- ☐ Povezanost
- ☒ Označivanje
- ☒ Ostalo [tehnička prilagodba, kontrole, logotip]

⁽¹⁾ SL L 343, 14.12.2012., str. 1.

4. Vrsta izmjene

- ☒ Izmjena specifikacije proizvoda registriranog ZOI-ja ili ZOZP-a koja se ne može smatrati manjom izmjenom u skladu s člankom 53. stavkom 2. trećim podstavkom Uredbe (EU) br. 1151/2012
- ☐ Izmjena specifikacije proizvoda registriranog ZOI-ja ili ZOZP-a za koji nije objavljen jedinstveni dokument (ili istovrijedan dokument), koja se ne može smatrati manjom izmjenom u skladu s člankom 53. stavkom 2. trećim podstavkom Uredbe (EU) br. 1151/2012

5. Izmjene

Opis proizvoda

- Članak 2. specifikacije

1. Točka koja se odnosi na opis proizvoda ZOZP-a „Arancia del Gargano” – vrste Biondo Comune del Gargano — dopunjena je kako slijedi:

U slučaju naranči namijenjenih isključivo preradi, najmanji promjer iznosi 50 mm.

Predlaže se smanjenje najmanjeg promjera sa 60 mm na 50 mm jedino za plodove koji moraju biti namijenjeni preradi. Izmjenom se proizvođačima omogućuje da u sustav certifikacije ZOZP-a uključe sve morfološke varijacije u pogledu pomološke kvalitete kultivara Biondo Comune. Pojašnjeno je da izmjena nema učinka na značajke proizvoda namijenjenog krajnjim potrošačima.

Metoda proizvodnje

- Članak 5. specifikacije

2. Rečenica stavka 5.2. koja se odnosi na „podlogu za cijepljenje”:

„Sukladno poljoprivrednoj tradiciji, podloga za cijepljenje jest melangolo (citrus mearda), koji je kao takav certificiran u skladu s važećim zakonodavstvom.”

mijenja se kako slijedi:

„U skladu s poljoprivrednom tradicijom, podloga za cijepljenje jest melangolo (citrus x aurantium L.), koji može biti zamijenjen drugim podlogama za cijepljenje koje su certificirane u skladu s važećim zakonodavstvom.”

Predloženom izmjenom prvenstveno se želi ispraviti dvojni naziv korišten u staroj specifikaciji kako bi se precizno utvrdila botanička vrsta podloge za cijepljenje korištenjem uobičajenog naziva „melangolo”. U prethodnoj se specifikaciji koristi pogrešan znanstveni dvojni naziv za „melangolo” – *citrus mearda*, a izrazima koji se danas koriste *Citrus x aurantium L.* bolje je definiran proizvod koji je znanstveno prepoznat i utvrđen kao hibrid. Nadalje, dodavanje teksta „može biti zamijenjen drugim podlogama za cijepljenje koje su certificirane u skladu s važećim zakonodavstvom” proizlazi iz potrebe uzgajivača agruma da imaju mogućnost da koriste i druge podloge za cijepljenje uzimajući u obzir činjenicu da su podloge za cijepljenje za gorku naranču sve rjeđe.

3. Rečenica stavka 5.5. koja se odnosi na „obradu”:

„Radovi povezani s tlom ograničeni su na proljetno okopavanje i gnojidbu, koja se i dalje najčešće provodi s pomoću ovčjeg i kozjeg gnoja”

mijenja se kako slijedi:

„Radovi povezani s tlom ograničeni su na proljetno okopavanje i gnojidbu, koja se i dalje najčešće provodi s pomoću organskoga gnoja;”.

Zamjena navoda prema kojem se gnojidba „najčešće provodi s pomoću ovčjeg i kozjeg gnoja” proizlazi iz potrebe za time da se ukaže da se gnojidba mora provoditi s pomoću organskoga gnoja, bez preciznog navođenja njegove naravi. S obzirom na postupno smanjenje uzgoja ovaca i koza u odnosu na vrijeme kada je sastavljena specifikacija, ovčji i kozji gnoj sve je teže pronaći.

4. Rečenica stavka 5.5. koja se odnosi na „obradu”:

„Obrada također obuhvaća zaštitu kultura od nepovoljnih meteorskih uvjeta, osobito zaštitom od vjetra, te od napada parazita, prvenstveno štitaste uši, zbog koje nastaje problem gljive čađavice.”

mijenja se kako slijedi:

„Obrada također obuhvaća zaštitu kultura od nepovoljnih meteoroloških uvjeta, osobito zaštitom od vjetrova, te od napada parazita.”

Ta je izmjena nužna radi prilagodbe specifikacije današnjem stanju. Napadi parazita više ne nastaju „osobito” zbog štite uši i gljive čađavice; problem je povezan sa sve većom raznolikošću insekata s kojima su uzgajivači agruma neprestano suočeni. Osim toga, pogrešan izraz „meteorskih” zamijenjen je izrazom „meteoroloških”.

5. Rečenica iz stavka 5.6. koja se odnosi na „prinos”:

„Prinos ne smije premašivati 30 tona po hektaru za Biondo Comune del Gargano, odnosno 25 tona po hektaru za lokalni ekotip Duretta del Gargano.”

mijenja se kako slijedi:

„Prinos ne smije premašivati 30 tona po hektaru za Biondo Comune del Gargano, odnosno 25 tona po hektaru za lokalni kultivar Duretta del Gargano.”

Izraz „lokalni ekotip” zamijenjen je izrazom „lokalni kultivar”. Ova se izmjena temelji na novim poljoprivrednim znanjima, prema je kojima „Duretta del Gargano” dobila status kultivara.

Označivanje

— Članak 8. specifikacije

6. Stavak:

„U skladu s općim i mjeriteljskim pravilima za trgovinu voćem i povrćem, proizvod se može stavljati na tržište:

1. u rasutom stanju, pri čemu svaki plod mora nositi logotip ZOZP-a „Arancia del Gargano”;
2. u ambalaži, pri čemu najmanje 80 % voćaka koje se nalaze u paketu mora ispunjavati taj isti uvjet.

U slučaju pakiranja, spremnici moraju biti čvrsti, zapremnine od najmanje 1 kg do najviše 25 kg, te moraju biti izrađeni od materijala biljnog podrijetla, kao što je drvo ili karton. Na komercijalnoj ambalaži mora biti navedeno sljedeće: „Arancia del Gargano”, nakon čega slijedi naziv ekotipa koji se stavlja na tržište, „Biondo Comune” ili „Duretta”;

mijenja se kako slijedi:

„U skladu s općim i mjeriteljskim pravilima za trgovinu voćem i povrćem, proizvod se može stavljati na tržište:

1. u ambalaži, pri čemu najmanje 80 % voćaka koje se nalaze u paketu mora nositi etiketu ili biti zapakirano. Spremnici moraju biti čvrsti, zapremnine od najmanje 1 kg do najviše 25 kg te moraju biti izrađeni od materijala biljnog podrijetla, kao što je drvo ili karton.
2. Za naranče veličine između 9 i 13 namijenjene preradi nije obvezno označivanje svake voćke. U svakom slučaju, na pakiranju ili ambalaži, uključujući mrežice i sličnu ambalažu, osim navoda predviđenih važećim zakonodavstvom mora biti naveden izraz „ZOZP „Arancia del Gargano”, proizvod namijenjen preradi” napisan jasnim, neizbrisivim znakovima koji se razlikuju od svih ostalih navoda.

Na ambalaži iz točke 1. mora biti navedeno sljedeće:

- „Arancia del Gargano”, nakon čega slijedi naziv kultivara koji se stavlja na tržište, „Biondo Comune” ili „Duretta”,
- logotip,
- oznaka ZOZP-a, također u punom obliku,
- naziv proizvođača/distributera, naziv tvrtke, adresa subjekta koji provodi pakiranje, prvotna neto težina.”

Brisanje navoda o pakiranju „u rasutom stanju”, kod kojeg svaka voćka mora nositi logotip ZOZP-a zatražili su gospodarski subjekti kako bi izbjegli troškove ili gubitak vremena do kojih bi došlo postavljanjem logotipa zaštićene oznake zemljopisnog podrijetla na svaku naranču. Priprema naranča za stavljanje na tržište često se provodi ručno, na malim obiteljskim gospodarstvima. Prema tome, odlučeno je da će se predviđati samo jedno pakiranje u obliku „ambalaže”, pri čemu je i dalje zajamčeno da je označivanje obvezno za najmanje 80 % plodova. Ograničenje od 80 % također se primjenjuje na plodove u pojedinačnoj ambalaži.

Zamjena izraza „ekotip” izrazom „kultivar” sukladna je izmjeni točke 5.

Uvedene su posebne odredbe za naranče namijenjene preradi. Dodavanje nove točke 2. opravdano je potrebom za komercijalnim korištenjem plodova veličine od 9 do 13, pri čemu proizvođačima nije nametnuta obveza označavanja voćaka namijenjenih preradi. Kako bi se zajamčilo podrijetlo i sljedivost plodova, na korištenim pakiranjima i ambalaži potrebno je navesti naziv ZOZP-a „Arancia del Gargano”, nakon kojeg slijedi navod „proizvod namijenjen preradi”.

7. Posljednji stavak koji se odnosi na korisnike naziva ZOZP-a „Arancia del Gargano” za prerađene proizvode:

„Korisnici proizvoda koji koriste zaštićeni naziv imaju odobrenje nositelja prava intelektualnog vlasništva dodijeljenog registracijom ZOZP-a, koji su okupljeni u udruženje koje ministarstvo poljoprivredne i šumarske politike zadužuje za zaštitu naziva. To odgovorno udruženje također će biti zaduženo za njihov upis u prikladne registre i jamčenje prikladne uporabe zaštićenog naziva. U slučaju nepostojanja takvog udruženja za zaštitu, prethodno navedene zadaće provodi Ministarstvo poljoprivredne i šumarske politike kao nacionalno nadležno tijelo odgovorno za provedbu Uredbe (EEZ) br. 2081/92.”

izbrisan je jer nije primjenjiv na specifikaciju.

Ostalo

Tehnička prilagodba

— Članak 6. specifikacije

8. Sljedeća rečenica:

„Što se tiče fitogeografskih značajki, zona obilježena bujnom vegetacijom pripada pojasu s vegetacijom koja se može uvrstiti u visoko evoluirani „quercino ilicis”.

mijenja se kako slijedi:

„Karakteristike okoline su sljedeće: tipična klima zone sa sredozemnom makroklimom, mezomediteranskom bioklimom (gornji mezomediteranski bioklimatski pojas); „vlažni donji” klimatski dijagram odnosa temperature i padalina.”

Preformuliranje rečenice opravdano je potrebom za opisivanjem okoline kulture s pomoću izraza koji su prikladniji u tehničkom i znanstvenom smislu, uzimajući u obzir nova klimatološka saznanja za regiju Gargano.

Kontrole

9. Ažurirana su upućivanja na Uredbu (EU) br. 1151/2012.

10. U specifikaciju je dodan navod o nadzornom tijelu zaduženom za provjeru specifikacije proizvoda.

Logotip

Logotip proizvoda, dodan točki 3.6. jedinstvenog dokumenta, prikazan je u nastavku:



JEDINSTVENI DOKUMENT

„ARANCIA DEL GARGANO”

EU br.: PGI-IT-02283 – 24.1.2017.

ZOI () ZOZP (X)

1. Naziv

„Arancia del Gargano”

2. Država članica ili treća zemlja

Italija

3. Opis poljoprivrednog ili prehrambenog proizvoda

3.1. Vrsta proizvoda

Razred 1.6.: voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni

3.2. Opis proizvoda na koji se odnosi naziv iz točke 1.

Svježe voće koje pripada ekotipu „Biondo Comune del Gargano” i lokalnom ekotipu „Duretta del Gargano”, koji se lokalno naziva „arancia tosta”.

Naranča „Arancia del Gargano” ima sljedeće glavne značajke:

Biondo Comune del Gargano:

- okrugli ili kruškoliki oblik,
- više ili manje tanka kora, žilava i razmjerno glatke teksture, intenzivne žuto-zlatne boje,
- najmanji promjer po sredini: 60 mm,
- najmanji prinos ručno iscijeđenog soka: 35 %.

Bijeli sloj meke je konzistencije i umjerenog prijanjanja; Os oplodnog listića je nepravilna, srednja i polupuna; Srž i sok su žuto-narančaste boje, s najmanjim sadržajem šećera od 9 %, kiselosti manjom od 1,2 %, najmanjim sadržajem šećera izraženim u stupnjevima Brix od 10 te najmanjim omjerom stupnja zrenja Brix/dehidrirane limunske kiseline od 6.

Za naranče namijenjene isključivo preradi, najmanji promjer iznosi 50 mm.

Arancia duretta:

- okrugli ili ovalni oblik, koji se lokalno naziva *duretta tonda*, odnosno *a viso lungo*,
- kore svijetlonarančaste boje različitog intenziteta, izrazito glatke, sa sitnim izbočinama,
- srž je meke teksture, s malim mjehurićima, jantarne boje, najčešće hrskava, bez sjemenki ili sa rijetkim sjemenkama, kiselosti manje od 1,2 %,
- prosječni promjer po sredini između 55 i 60 mm,
- najmanji prinos ručno iscijeđenog soka: 35 %,
- najmanji sadržaj šećera: 10 %,
- najmanji sadržaj šećera izražen u stupnjevima Brix iznosi 11, a najmanji omjer stupnja zrenja Brix/dehidrirane limunske kiseline 6,2.

Dvije opisane vrste moraju imati teške plodove, čija težina ne smije biti manja od 100 g, s korom ujednačene boje i dijelom s peteljkom intenzivne zelene boje.

3.3. *Hrana za životinje (samo za proizvode životinjskog podrijetla) i sirovine (samo za prerađene proizvode)*

—

3.4. *Posebni proizvodni postupci koji se moraju provesti na određenom zemljopisnom području*

Svi postupci proizvodnje „Arancia del Gargano” moraju se odvijati na određenom zemljopisnom području.

Plodovi se beru ručno, s pomoću škara.

3.5. *Posebna pravila za rezanje, ribanje, pakiranje, itd. proizvoda na koji se odnosi registrirani naziv*

U skladu s općim i mjeriteljskim pravilima za trgovinu voćem i povrćem, proizvod se može stavljati na tržište:

1. u ambalaži, pri čemu najmanje 80 % voćaka koje se nalaze u paketu mora nositi etiketu ili biti zapakirano. Spremnici moraju biti čvrsti, zapremnine od najmanje 1 kg do najviše 25 kg te moraju biti izrađeni od materijala biljnog podrijetla, kao što je drvo ili karton;
2. za naranče veličine od 9 do 13 namijenjene preradi nije obvezno označivanje svake voćke. U svakom slučaju, na pakiranju ili ambalaži, uključujući mrežice i sličnu ambalažu, osim navoda predviđenih važećim zakonodavstvom mora biti naveden izraz „ZOZP „Arancia del Gargano”, proizvod namijenjen preradi” napisan jasnim, neizbrisivim znakovima koji se razlikuju od svih ostalih navoda.

Kako bi se zajamčili sljedivost i nadzor, zemljopisno područje na koje se odnosi pakiranje jest područje proizvodnje iz točke 4.

3.6. *Posebna pravila za označivanje proizvoda na koji se odnosi registrirani naziv*

Na ambalaži mora biti navedeno sljedeće:

- „Arancia del Gargano”, nakon čega slijedi naziv kultivara koji se stavlja na tržište, „Biondo Comune” ili „Duretta”,
- oznaka ZOZP-a, također u punom obliku,
- naziv proizvođača/distributera, naziv tvrtke, adresa subjekta koji provodi pakiranje, prvotna neto težina,
- logotip.



4. **Sažeta definicija zemljopisnog područja**

Zemljopisno područje u kojem se provodi proizvodnja i pakiranje nalazi se u pokrajini Foggia (regija Apulija) i obuhvaća područja općina Vico del Gargano, Ischitella i Rodi Garganico, odnosno obalni i sjeverni podobalni dio rta Gargano, koji se prostire od Vico del Gargano do Rodi Garganico i sve do Ischitelle.

5. **Povezanost sa zemljopisnim područjem**

Zahtjev za registraciju ZOZP-a temelji se na nespornom ugledu ovog voća.

Klimatski uvjeti područja na kojem se uzgajaju agrumi očituju se u značajnim koristima u pogledu kvalitete: kao prvo, klima, koja nije prevruća, ne potiče razvoj ozbiljnih bolesti voća ili biljaka. Nadalje, ponovno zahvaljujući klimatskim uvjetima, autentična narav agruma Gargano posljedica je vremena dozrijevanja plodova, koji ne postižu zrelost u siječnju, veljači ili ožujku, nego krajem travnja/svibnja, kao i u kolovozu, odnosno nekoliko mjeseci nakon vremena dozrijevanja svojstvenog svim ostalim talijanskim zonama uzgoja agruma. Konačno, također je važno istaknuti kapacitet za dugo čuvanje naranči „Arancia del Gargano”, zahvaljujući kojemu je u prošlosti bilo moguće izvoziti naranče iz Gargana u Chicago ili New York, pri čemu bi voće stiglo u netaknutom stanju nakon putovanja od 30 ili čak 40 dana.

Osim jedinstvenih organoleptičkih značajki naranči „Arancia del Gargano” i njihove specifične veličine, spoj pedoklimatoloških uvjeta područja proizvodnje (crvena vapnenačka tla, osobito bogata željezom i manganom, koja se najčešće nalaze na strminama, na bočnim stranama udolina ili na dnu dolina i izložena su hladnim vjetrovima koji uzrokuju brzo spuštanje temperature), stalno djelovanje ljudi koji su s vremenom stekli vrijedno poljoprivredno znanje, značajno su doprinijeli razvoju i ugledu ovog agruma.

Ugled naranči „Arancia del Gargano” već je u antička vremena prelazio regionalne granice i spominje se u radovima brojnih autora, među ostalima i Gabrielea d’Annunzija. Agrumi iz Gargana od kraja 18. stoljeća predstavljaju se u okviru važne procesije koja se i danas održava svake veljače, u čast svetog Valentina, zaštitnika nasada agruma, tijekom koje se provodi blagoslov biljaka i plodova stabala naranči i limuna. Očuvani su brojni registri, fotografije, plakati i brošure koji svjedoče izvanrednom ugledu ovih iznimnih i jedinstvenih agruma iz Gargana, čak i na međunarodnoj razini.

Prva povijesna upućivanja koja se odnose na prisustvo kulture agruma u regiji potječu iz 1003. godine. Knez Barija, Melo, poslao je u Normandiju „pomi citrini” iz Gargana, ekvivalent melangola (gorke naranče) kako bi žiteljima Normandije pokazao bogatstvo proizvodnje u Garganu. U 17. stoljeću došlo je do razvoja značajne trgovine agrumima iz općina Vico del Gargano i Rodi Garganico s Mlečanima. Ta se intenzivna trgovina nastavila tijekom 19. stoljeća, a ugled „Arancia del Gargano” proširio se u druge europske zemlje i Sjedinjene Američke Države.

Upućivanje na objavu specifikacije

(članak 6. stavak 1. drugi podstavak ove Uredbe)

Ministarstvo je pokrenulo nacionalni postupak prigovora uz objavu prijedloga za izmjenu specifikacije ZOZP-a „Arancia del Gargano” u Službenom listu Talijanske Republike br. 283. od 3. prosinca 2016. Pročišćeni tekst specifikacije dostupan je na internetskoj stranici:

<http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335>

ili:

izravno na početnoj stranici Ministarstva za poljoprivrednu, prehrambenu i šumarsku politiku (www.politicheagricole.it), klikom na „Prodotti DOP e IGP” (Proizvodi ZOI ZOZP) (u gornjem desnom kutu zaslona) i zatim na „Prodotti DOP, IGP e STG” (Proizvodi ZOI ZOZP ZTS) (na lijevoj strani zaslona) te naposljetku na „Disciplinari di Produzione all’esame dell’UE” (Specifikacije podnesene na razmatranje Europskoj uniji).

